

王一鸣 / 报道

照片由主办单位提供

今年对新加坡国立大学King Edward VII中文戏剧社团（KE中文戏剧社）来说是特殊的一年，对国大也别具意义；因为该社团是国大第一个走出校园，在大型剧院演出的华语戏剧团体。KE中文戏剧社将呈献台湾著名剧团表演工作坊名作《暗恋桃花源》。

《暗》的剧情很多人耳熟能详，由两个故事组成，喜剧悲剧同时在一个舞台上演，展现错综复杂的舞台效果和千回百转的情感纠葛，令人回味无穷。

该作首演距今已32年，KE中文戏剧社主创认为剧作仍有现实性。导演陈泽鹏说：“《暗》固然是台湾当时政治背景下的作品，台海两岸人民不能互通，亲人被阻隔，那个年代的观众能真切体会到苦苦追寻的感受，但这个主题到今天还是适用，因为追寻永远不会过时。此剧还有另一

国大KE中文戏剧社团 《暗恋桃花源》聚焦“暗恋”

主题，那就是：珍惜自己身边的一切。诚然，得不到的永远在骚动，被偏爱的都有恃无恐，有时人生就是这样，以为得不到的才是最好的，如果回头看看，会不会有个人一直为你坚守？”

制作人任卉百很认同，她说：“这部剧很容易将观众带入其中，正因为它与现实的共鸣，让人唏嘘、感慨。”

陈泽鹏补充说：“剧本值得推敲的地方，还在于它将两场戏有机、巧妙联合，作为华语戏剧后现代主义作品，其艺术地位不容置疑，包括蒙太奇手法和间离效果，都增添不少戏剧性，让主题在两条线索中徐徐道来。”

语言更加本土化

《暗》自首版推出后，几十年来翻演版本众多，各有特色和拥趸。KE中文戏剧社搬演的版

本又有何特殊？

陈泽鹏说：“在语言方面改变了原剧本一些台湾口语，加入更多新加坡人习惯的语言，尤其是剧场管理员口语更加本土化，贴合新加坡民众，希望本地观众看这部戏感觉更亲切，更有代入感，从而感觉到舞台上的两个剧团就像新加坡的剧团，感觉到这一切都是实实在在发生在新加坡。桃花源部分则用了更大胆的设计，把进入桃花源一幕呈现得更抽象、更写意，比如全场道具用白色，暗示桃花源是世外桃源，幸福纯洁。”

加强喜剧中的悲

整班人马去年6月着手准备这部作品，也得到赖声川所在的表现工作坊的支持和指点。随着上演时间临近和排演不断深入，主创们觉得《暗》越来越迸发出

光芒。

陈泽鹏说：“今年的戏更注重情怀，虽然我们不是处于战争时期，观众对相关时代背景可能不是特别有感触，但我们加强了暗恋的部分——很多人也许有暗恋或与爱人分别的经历，很多时候暗恋没有结果，或结果不尽如人意，但那又如何呢？寻找和追求的过程才更重要，也更值得玩味；桃花源这部分，我们也做出更深剖析，虽然表面是喜剧，表现手法夸张，但我们有意加强对悲的认识和体会。”

“我要，我要追寻，追寻那永远的光明……”这是陈泽鹏给《暗》的点题。

KE中文戏剧社是由一群热爱中文的国大学生组成，如今步入第18个年头，旨在通过华语戏剧推广中文文化，为喜爱华语戏剧的大众提供一个交流平台。



导演陈泽鹏将《暗恋桃花源》的语言，处理得更具本地色彩。

→《暗恋桃花源》在桃花源的部分以喜剧衬托悲的气氛。



2月24日（星期六）/ 下午1时，晚上7时
国家图书馆戏剧中心剧院
18、20、23元
购票网站网：www.apactix.com/events/detail/secret-love-in-peach-blossom-land